



Hochschule
Zittau/Görlitz
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

Действие 1

– Мобильность студентов и сотрудников –

Мобильность Студентов высшего образования и ППС

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ УНИВЕРСИТЕТАМИ 2016/2017-2020/2021

из стран, участвующих в программе, и стран-партнеров

Учреждения, указанные ниже, согласились сотрудничать в области обмена студентов и/или ППС по программе Эразмус+. Стороны обязуются соблюдать требования Хартии Эразмус для высшего образования во всех аспектах организации и управления мобильностью, в особенности признание ECTS или эквивалентных им оценок, полученных студентом в вузе-партнере.

Вузы также берут обязательство соблюдать прозрачность управления финансами, полученными по программе Эразмус+.

А. Информация об учреждениях высшего образования

Полное название вуза	Эразмус код или город	Контакты	Вебсайт
Высшая школа Циттау/Гёрлиц - Университет прикладных наук		Координатор факультета д-р Эва Вещечинска Furtstraße 3 D-02826 Görlitz Tel.: +49 3581 374-4368 e.Wieszczechzynska@hszg.de	https://f-mk.hszg.de/fakultaet.html https://web1.hszg.de/modulkatalog/

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт



ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова



Факультет управленческих и культурных наук	D ZITTAU01		
Международный отдел		Институциональный координатор Штефани Людвиг Theodor-Körner-Allee 16 D-02763 Zittau Tel.: +49 3583 6124499 s.ludwig@hszg.de	http://www.hszg.de http://www.hszg.de/international/auslandsamt.html
ФГБОУ ВО «Байкальский государственный университет»	Иркутск	Владислава Юрьевна Кудашова, начальник управления международной деятельности, kudashovavu@bgu.ru Тел.: +7 3952 5 0000 8 (добавочный 129)	www.bgu.ru http://welcome.bgu.ru

В. Количество человек, участвующих в мобильности в учебном году

Партнеры обязуются изменять данные в таблице в случае изменений данных по мобильности не позднее чем к концу сентября предыдущего учебного года.

Студенческая мобильность

Из какой страны	В какую страну	Предметный код	Название программы	Учебный цикл	Количество периодов мобильности
D ZITTAU01	Baikal State University	023	Языки	1 цикл	1*5 месяцев
Baikal State University	D ZITTAU01	023	Языки	1 цикл	5*5 месяцев

Мобильность профессорско-преподавательского состава

Из какой страны	В какую страну	Предметный код	Название программы	Количество периодов мобильности ППС	
				Обучение	Повышение квалификации

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

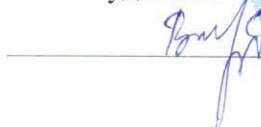
Фридрих Альбрехт




ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова




D ZITTAU01	Baikal State University	023	Языки	1*5	1(5)
Baikal State University	D ZITTAU01	023	Языки	1*5	1(5)

С. Рекомендуемые навыки владения языком.

Отправляющий университет, следуя соглашению с принимающим университетом, несет ответственность за то, что номинированные кандидаты имеют рекомендованный уровень владения языком с начала обучающего периода:

Принимающий университет	Предметная область	Язык обучения 1	Язык обучения 2	Рекомендованный уровень владения языком	
				Студенческая мобильность для обучения	Мобильность ППС для преподавания
D ZITTAU01		немецкий	Английский (только для работников)	B2-C1	B2-C1
BSU		немецкий	Английский	B2-C1	B2-C1

Поскольку почти все курсы в университете Циттау предлагаются на немецком языке, студентам бакалавриата необходимо хорошее знание языка (B1). В случае мобильности персонала лекции в Университете Циттау могут проводиться как на немецком, так и на английском языке (рекомендуемый уровень B2). Для получения более подробной информации о рекомендуемом уровне владения языком см. перечень программ соответствующего университета:

D ZITTAU01: <https://web.hszg.de/Modulkatalog/>

BSU: <http://welcome.bgu.ru/>

D. Основные принципы и другие требования к мобильности

Вузы, расположенные в стране – участнике программы Эразмус+, должны иметь у себя и придерживаться требований Хартии Эразмус. Документ можно найти по ссылке:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

Вузы, расположенные в стране-партнере, должны придерживаться следующих принципов и требований:

- Обеспечить равный доступ и возможности без проявлений дискриминации всем участникам мобильности любого происхождения, в особенности людям с ограниченными возможностями и особо уязвимым.

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт




ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова




- Обеспечить справедливость, прозрачность и отражение в документации процесса отбора кандидатов, участвующих в обменных программах.
- Обеспечить признание успешно завершённой в рамках мобильности деятельности и, где это возможно, стажировок студентов, участвующих в обменах.
- Не взимать со студентов, участвующих в обменах, плату за обучение, зачисление, экзамены, пользование библиотекой и лабораториями. Однако, с них может взиматься небольшая плата, так же как с местных студентов за страховку, членство в студенческом союзе, использование различных дополнительных материалов.

Вузы, расположенные в стране-партнере программы Эразмус+, обязуются:

До мобильности

- Предоставить информацию о содержании, уровне владения, темах и языке курсов заранее до наступления сроков обменов с тем, чтобы информация была понятна и доступна всем сторонам и позволила студентам, участвующим в обменах, сделать осознанный выбор дисциплин.
- Обеспечить хорошую подготовку к обмену участников мобильности отправляющей стороны, включая необходимый уровень владения языком.
- Академическая мобильность с образовательной целью или с целью повышения квалификации должна основываться на дополнительном соглашении для студентов и на соглашении об академической мобильности для преподавателей, подписанными отправляющей и принимающей сторонами, а также участниками мобильности заранее.
- Обеспечить помощь в оформлении виз участникам мобильности. Стоимость виз может покрываться из средств грантов. Информация по визам дана в разделе «Визы/контакты».
- Обеспечить помощь в получении страховки для участников мобильности. Вузы из стран-партнёров должны информировать участников мобильности о ситуациях, когда страховое покрытие не обеспечивается автоматически. Стоимость страховки может быть покрыта из грантов организационной поддержки. Информация по страховкам дана в разделе «Страховки/контакты».
- Обеспечить помощь участникам мобильности касательно информации по расселению. Информация по возможностям расселения дана в разделе «Расселение/контакты».

В течение мобильности и после мобильности

- Гарантировать студентам и ППС, участвующим в программах мобильности, равные академические права со студентами и ППС принимающего университета, интегрировать участников программ мобильности в академическое пространство принимающего университета, вовремя предоставлять участникам программ мобильности необходимую помощь и поддержку, в т.ч. языковую.

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт



ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова



- Перезачитывать в отправляющем университете все дисциплины, указанные в соглашении на обучение, при условии их успешного освоения студентом-участником программы академической мобильности.
- Бесплатно предоставлять студентам-участникам академической мобильности и отправляющим университетам полные, точные и своевременные отчеты об академической успеваемости студентов (справки об обучении), на английском языке, либо на языке отправляющего университета.
- Поддерживать реинтеграцию студентов-участников программ академической мобильности и предоставлять им возможность по возвращении опираться на свой опыт в интересах образовательного учреждения и своих сверстников.
- Гарантировать ППС признание участия в мобильности с целью преподавания и повышения квалификации за пройденный период мобильности в рамках соглашения о мобильности.

Е. Дополнительные требования

Дополнительная информация об **Университете прикладных наук Циттау/Гёрлиц**, подаче заявления, академическом календаре и других организационных вопросах можно посмотреть на сайте:

<http://www.hszg.de/en/international/incoming/incoming-erasmus-students.html>.

Университет принимает студентов с ограниченными возможностями.

Дополнительная информация о **Байкальском государственном университете**, подаче заявления, академическом календаре и других организационных вопросах можно узнать на сайтах:

<http://welcome.isea.ru/advisory.aspx>

<http://bgu.ru/inter/exam.aspx>

Байкальский государственный университет принимает студентов с ограниченными возможностями.

Ф. Календарь

1. Заявления/информация о студентах, номинированных на программу обмена должна быть предоставлена принимающему вузу до:

Принимающий вуз	Зимний семестр	Весенний семестр
D ZITTAU01	Номинирование: 31 мая Заявления: 15 июня	Номинирование: 30 ноября Заявления: 15 декабря
BSU	15 мая	15 сентября

Вышая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

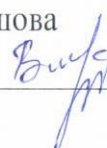
Фридрих Альбрехт




ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова




2. Принимающий вуз должен обеспечить свое решение в течение 4 недель.
3. Академический календарь:

Принимающий вуз	Зимний семестр	Весенний семестр
D ZITTAU01	1 сентября – 28 февраля	1 марта – 31 августа
BSU	1 сентября – 30 декабря	15 января – 30 июня

4. Академическая справка должна быть предоставлена принимающим университетом не позднее 4 недель после окончания оценочного периода (сессии).
5. Расторжение соглашения: Каждая сторона может расторгнуть соглашение, уведомив об этом другую сторону в письменном виде не позднее чем за 1 год. При возникновении конфликта ни Европейская комиссия, ни Национальное агентство не несут никакой ответственности.

Г. Информация

1. Система оценок вузов

Система оценок состоит из пяти - шести уровней (с числовыми эквивалентами; могут быть даны промежуточные оценки):

D ZITTAU01	
Система оценок	Определения
1 (1.0-1.5)	Отлично: продемонстрированы превосходные знания
2 (1.6-2.5)	Хорошо: хороший результат значительно выше среднего
3 (2.6-3.5)	Удовлетворительно: удовлетворительный результат отвечает усредненным требованиям
4 (3.6-4.0)	Достаточно: удовлетворительный результат, работа отвечает минимальным требованиям
5 (4.1-5.0)	Неудовлетворительно: меньше 50%, необходимы существенные улучшения, необходимость дальнейшей работы

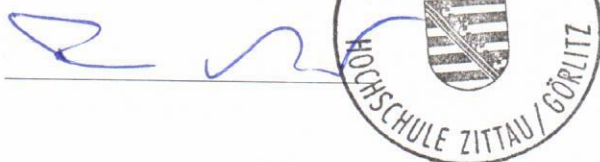
Минимальная проходная оценка – 4 (удовлетворительно). Если финальная средняя оценка достигает 1.2, 1.1 или 1.0, студенты получают особую отметку «отличные результаты».

Кроме того, студенты могут работать над разными заданиями. Эти задания обычно не оцениваются или не влияют на оценку модуля. Однако, такие задания должны быть выполнены успешно, поскольку они являются условием успешной учебы.

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт



ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова



Статистическое распределение оценок по описанию инструкции для пользователей системы ECTS обычно предоставляется в итоговой академической справке.

БГУ	
Система оценки БГУ	Определения
5	Отлично: продемонстрированы превосходные знания (100-91%)
4	Хорошо: в целом хорошо, но есть некоторые ошибки (90-75%)
3	Удовлетворительно: в целом работа верна, но содержит некоторые существенные ошибки (74-61%)
Сдано	Успешная работа, где четкая дифференциация невозможна (100-61%)
2	Неудовлетворительно: (меньше 61%), необходимы существенные улучшения, необходимость дальнейшей работы
Не сдано	Плохая работа, где четкая дифференциация не представляется возможной (меньше 61%)

Статистическое распределение оценок по описанию инструкции для пользователей системы ECTS обычно предоставляется в итоговой академической справке.

2. Визовая поддержка

Принимающий и отправляющий университеты при необходимости обеспечивают визовую поддержку для участников обменов в соответствии с требованиями Хартии Эразмус для высшего образования.

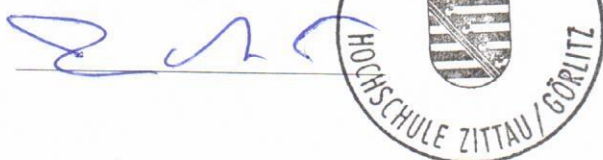
Информационная и визовая поддержка осуществляются с помощью следующих контактов и информационных ресурсов:

Вуз	Контакты	Вебсайты
D ZITTAU01	Международный отдел Симон Кунце el. +49 3583 612-4373 Fax +49 3583 612-4598 s.kunze@hszg.de	http://www.hszg.de/en/international/incoming/incoming-erasmus-students.html
BSU	Владислава Юрьевна Кудашова, к.ф.н. доцент,	http://welcome.isea.ru/advisory.aspx

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт



ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова



	<p>начальник управления международной деятельности, kudashovavu@bgu.ru Тел.: +7 3952 5 0000 8 (добавочный 129)</p>	
--	---	--

3. Страховка

Отправляющие и принимающие вузы обеспечивают поддержку в получении страховки для участников программ обменов в соответствии с требованиями Хартии Эразмус для высшего образования.

Информационная и визовая поддержка осуществляются с помощью следующих контактов и информационных ресурсов:

Вуз	Контакты	Вебсайты
D ZITTAU01	<p>Международный отдел Симон Кунце (прием студентов) Tel. +49 3583 61-1373 Fax +49 3583 61-1598 s.kunze@hszg.de</p>	<p>http://www.hszg.de/en/international/incoming/incoming-erasmus-students.html</p>
	<p>международный отдел Штефани Людвиг (выезжающие студенты) Tel. +49 3583 61-1499 s.ludwig@hszg.de</p>	<p>http://www.hszg.de/international/studium-im-ausland.html</p>
BSU	<p>Владислава Юрьевна Кудашова, к.ф.н., доцент, начальник управления международной деятельности, kudashovavu@bgu.ru Тел.: +7 3952 5 0000 8 (добавочный 129)</p>	<p>http://welcome.isea.ru/advisory.aspx</p>

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт




ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова






4. Размещение

Принимающий университет обеспечит помощь участникам программ обменов в размещении в соответствии с требованиями Хартии Эразмус для высшего образования.

Информационная и визовая поддержка осуществляются с помощью следующих контактов и информационных ресурсов:

Вуз	Контакты	Вебсайты
D ZITTAU01	Общежития Циттау: отв. Бэрбель Хергезель baerbel.hergesell@studentenwerk-dresden.de Tel: 03583 6881-58 Общежития Гёрлиц: отв. Хайдемари Михель heidemarie.michel@studentenwerk-dresden.de Tel.: 03581 406388	http://www.studentenwerk-dresden.de/english/wohnen/wohnheimkatalog/whkgoerzitt.html http://www.hszg.de/en/campusleben/housing.html
BSU	Владислава Юрьевна Кудашова, к.ф.н, начальник управления международной деятельности, kudashovavu@bgu.ru Тел.: +7 3952 5 0000 8 (добавочный 129)	http://welcome.isea.ru/advisory.aspx

Н. Подписи сторон

Вуз	Имя	Дата	Подпись
D ZITTAU01	Проф. д-р.ф.н, Фридрих Альбрехт ректор университета	20.02.2019	
BSU	Доцент, к.ф.н., Владислава Юрьевна Кудашова	15.02.2019	

Высшая школа Циттау/Гёрлиц-
Университет прикладных наук

Ректор

Фридрих Альбрехт



ФГБОУ ВО «Байкальский
государственный университет»

Начальник управления международной
деятельности

В.Ю. Кудашова

